

<b>DE</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>2</b>
<b>EN</b>	<b>User Instructions</b>	<b>3</b>
<b>FR</b>	<b>Mode d'emploi</b>	<b>5</b>
<b>IT</b>	<b>Manuale d'uso</b>	<b>7</b>
<b>ES</b>	<b>Manual de instrucciones</b>	<b>8</b>
<b>NL</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>10</b>
<b>PL</b>	<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>12</b>
<b>CS</b>	<b>Návod k použití</b>	<b>13</b>
<b>SK</b>	<b>Návod na používanie</b>	<b>15</b>
<b>HU</b>	<b>Kezelési útmutató</b>	<b>16</b>
<b>SL</b>	<b>Navodila za uporabo</b>	<b>18</b>
<b>HR</b>	<b>Upute za upotrebu</b>	<b>20</b>
<b>BG</b>	<b>Ръководство за експлоатация</b>	<b>21</b>
<b>RO</b>	<b>Instrucțiuni de utilizare</b>	<b>23</b>

# DE: Bedienungsanleitung

## 1. Allgemeines

### 1.1 Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser Hagelschutzgarage. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden führen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

## 2. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.



### Warnung

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



### Hinweis

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Bedienungsanleitung lesen.

## 3. Packungsinhalt

- 1 Hagelschutzgarage
- 3 zusätzliche Haltebänder
- 1 Montagehilfe (Puck) (ab Modelljahr 2025)
- 1 Aufbewahrungstasche
- diese Bedienungsanleitung

## 4. Sicherheit

### 4.1 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Hagelschutzgarage schützt Ihr Fahrzeug vor Hagelschäden. Die Hagelschutzgarage besitzt auf der oberen Fläche einen Schaumstoff, welcher den Aufprall von Hagelkörnern abfängt.

Die Hagelschutzgarage ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt und darf nur bei geparkten Fahrzeugen verwendet werden. Die Hagelschutzgarage darf nur bei Fahrzeugen verwendet werden, welche nicht auf öffentlichen Verkehrsflächen abgestellt werden, da Reflektionseinrichtungen, Beleuchtung und Kennzeichentafeln, abgedeckt werden.

Verwenden Sie die Hagelschutzgarage nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

### 4.2 Sicherheitshinweise



#### Warnung Lebensgefahr!

Fehlerhaftes Anbringen der Hagelschutzgarage kann zu Personenschäden führen

→ Befestigen Sie die Hagelschutzgarage fest an Ihrem Fahrzeug. Eine nicht ordnungsgemäß befestigte Hagelschutzgarage kann vom Wind weggeweht werden und dadurch zu Unfällen führen.

→ Prüfen Sie vor jeder Anwendung ob die Haltebänder nicht beschädigt sind. Bei beschädigten Haltebändern kann die Hagelschutzgarage vom Wind weggeweht werden.



#### Warnung Verletzungsgefahr!

Fehlerhaftes Anbringen der Hagelschutzgarage kann zu Personenschäden führen.

→ Achten Sie beim Anbringen der Hagelschutzgarage, dass heiße Fahrzeugteile, wie zum Beispiel der Auspuff, abgekühlt sind, damit Sie sich nicht verbrennen.

→ Die Montagehilfe (Puck) darf nicht geworfen werden.



#### Hinweis Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der Hagelschutzgarage kann zu Beschädigungen des Fahrzeugs oder der Hagelschutzgarage führen.

- Verwenden Sie die Hagelschutzgarage nicht auf einem Fahrzeug, welches innerhalb der letzten 4 Monate neu lackiert wurde, da der Lack ansonsten beschädigt werden kann.
- Legen Sie die Hagelschutzgarage niemals über heiße Bereiche des Fahrzeugs.
- Verwenden Sie die Abdeckplane nicht dauerhaft auf Ihrem Fahrzeug. Entfernen Sie die Abdeckplane stets von Ihrem Fahrzeug, wenn die Schlechtwetterphase vorüber ist. Sonnenlicht lässt die Abdeckplane schnell altern und sie wird spröde und bleicht aus.
- Trocknen Sie die Abdeckplane niemals unter direktem Sonnenlicht.
- Verwenden Sie die Abdeckplane nur auf trockenen Fahrzeugen, um ein Anfrieren zu vermeiden. Durch Anfrieren kann die Abdeckplane beschädigt werden.
- Verwenden Sie die Abdeckplane nur auf trockenen Fahrzeugen, um Lackverfärbungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie die Abdeckplane nicht auf Fahrzeugen, welche mit Thermoplastischen Acryllacken (auch USA-Lacke genannt) lackiert wurden, da sich diese Lacke mit der Abdeckplane verbinden können.
- Verwenden Sie die Abdeckplane nur auf Fahrzeugen mit einwandfreier und gepflegter Lackierung. Mit der Zeit verschwinden die Bindemittel und der Lack wird stumpfer und rauer. In diese poröse Oberfläche kann Wasser eindringen und dies kann zu Verfärbungen der Lackierung Ihres Fahrzeugs führen.
- Verwenden Sie die Hagelschutzgarage nicht auf Fahrzeugen mit folierten Oberflächen um ein Verfärbungen zu vermeiden.
- Fragen Sie im Zweifel beim Fahrzeughersteller oder -importeur nach, ob das Produkt für den Einsatz an Ihrem Fahrzeug geeignet ist.

## 5. Gebrauch

- Nehmen Sie Antennen und Aufbauten von Ihrem Fahrzeug ab, wenn diese abstehen.
- Packen Sie die Hagelschutzgarage aus und breiten Sie diese auf einer sauberen und trockenen Fläche aus.
- Prüfen Sie ob die Haltebänder nicht beschädigt sind.
- Suchen Sie nach dem eingenähten Etikett mit einem Pfeil (Bild 1). Dieses zeigt den vorderen Teil der Hagelschutzgarage an.
- Befestigen Sie den vorderen Teil der Hagelschutzgarage unterhalb der vorderen Stoßstange.
- Ziehen Sie die Hagelschutzgarage über Ihr Fahrzeug.
- Stellen Sie sicher, dass der Schaumstoffteil sich gleichmäßig über das Fahrzeug verteilt.
- Ziehen Sie die beiden angenähten Haltebänder und die drei zusätzlichen Haltebänder unter Ihrem Fahrzeug durch (Bild 2).
- TIPP: Verwenden Sie die Montagehilfe (Puck) um die Haltebänder unter dem Fahrzeug durchgleiten zu lassen. Befestigen Sie hierzu die Montagehilfe (Puck) mittels Schnappverschluss an den Haltebändern.
- Platzieren Sie die zusätzlichen Haltebänder gleichmäßig auf Ihrem Fahrzeug (Bild 3).
- Ziehen Sie die Haltebänder fest (Bild 4).

## 6. Reinigung

Die Hagelschutzgarage kann von Hand mit lauwarmem Wasser und Spülmittel gereinigt werden. Lassen Sie die Hagelschutzgarage anschließend sorgfältig trocknen. Trocknen Sie die Hagelschutzgarage nicht unter direktem Sonnenlicht.

## 7. Aufbewahrung

Falten Sie die Hagelschutzgarage nicht zusammen, solange diese nass oder feucht ist. Stellen Sie stets sicher, dass die Hagelschutzgarage komplett trocken ist, bevor Sie diese für die Aufbewahrung zusammenlegen. Bewahren Sie die Hagelschutzgarage an einem trockenen und dunklen Ort auf.

## 8. Entsorgung

Die Hagelschutzgarage und die Aufbewahrungstasche können über den Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

## 9. Service und Support

Wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt an [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)

## EN: User Instructions

### 1. General introduction

#### 1.1 Read and keep these user instructions



These user instructions belong to the hail protector cover. The user instructions contain important information on installing and handling of the hail protector cover.

Read the user instructions carefully, especially the safety instructions, before using the product. Failure to observe these instructions may result in serious injury or damage.

Keep the operating instructions safely for future use. If you pass on the product to a third party, be sure to include these user instructions.

#### 2. Explanation of warning symbols and notices

The following symbols and signal words are used in these user instructions.



#### Warning

This symbol / signal word indicates a hazard with a medium level of risk, which, if not avoided, can result in death or a serious injury.



## Notice

This signal word warns of possible material damage.



Read the user instructions.

### 3. Package contents

- 1 Hail protector cover
- 3 Additional straps
- 1 Mounting aid (puck) (from model year 2025)
- 1 Storage bag
- These user instructions

### 4. Safety

#### 4.1 Proper intended use

The hail protector cover protects your vehicle from hail damage. The hail protector cover consists of a foam material on the upper surface, which absorbs the impact of hailstones.

The hail protector cover is only intended for private use and may only be used on parked vehicles. The hail protector cover must only be used for vehicles parked on public traffic areas, as reflective surfaces, illuminating devices and number plates are covered.

Only use the hail protector cover as described in these user instructions. Any other use is considered to be improper and can lead to material damage or even personal injury.

The manufacturer or dealer accepts no liability for damage or injury caused by improper or incorrect use.

#### 4.2 Safety instructions



##### Warning

##### Risk of death!

Incorrect attachment of the hail protector cover can lead to personal injury.

→ Fasten the hail protector cover firmly to your vehicle. A hail protector cover that is not properly secured can be blown away by the wind and therefore lead to accidents.

→ Before each use, check that the retaining straps are not damaged. The hail protector cover can be blown away by the wind, if the retaining straps are damaged.



##### Warning

##### Risk of injury!

Incorrect attachment of the hail protector cover can lead to personal injury.

→ When attaching the hail protector cover, ensure that hot vehicle parts, such as the exhaust, have cooled down so that you do not burn yourself.

→ The mounting aid (puck) must not be thrown.



##### Notice

##### Risk of damage!

Improper handling of the hail protector cover can lead to damage of the vehicle or the cover.

→ Do not use the hail protector cover on a vehicle that has been repainted within the last 4 months, otherwise the paint may be damaged.

→ Never place the hail protector cover over hot areas of the vehicle.

→ Avoid any long-term use of the cover on your vehicle. Always remove the cover from your vehicle after the bad weather is over. Prolonged sunlight will cause the cover to age rapidly making it brittle and faded.

→ Never dry the tarpaulin under direct sunlight.

→ Only use the tarpaulin on dry vehicles to avoid freezing. The tarpaulin can be damaged if it freezes.

→ Only use the tarpaulin on dry vehicles to avoid paint discolouration.

→ Do not use the tarpaulin on vehicles that have been painted with thermoplastic acrylic paints (also known as US paints), as these paints can bond with the tarpaulin.

→ Use the tarpaulin cover only on vehicles with a flawless and well-maintained paintwork. Over time, the binding agents disappear and the paintwork becomes duller and rougher. Water can penetrate this porous surface and cause discolouration of your vehicle's paintwork.

→ Do not use the hail protection garage on vehicles with foil-coated surfaces to avoid discolouration.

→ If in doubt, check with the vehicle manufacturer or importer to see if the product is suitable for use on your vehicle.

### 5. Use

- If any antennas or attachments protrude from your vehicle, remove them before using the cover.
- Unpack the hail protector cover and spread it out on a clean and dry surface.
- Check that the retaining straps are not damaged.
- Locate the sewn-in label with an arrow (Image 1). This indicates the front section of the hail protector cover.
- Attach the front section of the hail protector cover underneath the front bumper.
- Pull the hail protector cover over your vehicle.

- Make sure that the foam material section is spread evenly over the vehicle.
- Pull the two sewn-on retaining straps and the three additional retaining straps under your vehicle (Image 2).
- TIP: Use the mounting aid (puck) to allow the retaining straps to slide under the vehicle. To do this, attach the mounting aid (puck) to the retaining straps using a snap lock.
- Place the additional retaining straps evenly on your vehicle (Image 3).
- Tighten the retaining straps (Image 4).

## 6. Cleaning

The hail protector cover can be cleaned by hand using lukewarm water and washing up liquid. After washing, allow the cover to dry thoroughly. Do not dry the cover under direct sunlight.

## 7. Storage

Do not fold the hail protector cover while it is wet or damp. Always make sure that the cover is completely dry before you fold it up for storage. Store the hail protector cover in a dry and dark place.

## 8. Disposal

The hail protector cover and the storage bag can be disposed of with the normal household rubbish. Dispose of the packaging in separated waste streams. Packing paper and cardboard should go for cardboard recycling, and plastic film in the collection of recyclable materials.

## 9. Service and Support

If you have any questions on the product please contact: [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)

## FR: Mode d'emploi

### 1. Généralités

#### 1.1 Lire et conserver le mode d'emploi



Le présent mode d'emploi fait partie de la bâche de protection contre la grêle. Ce manuel contient des informations importantes au sujet de sa mise en service et de sa manipulation.

Lisez soigneusement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le produit. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou provoquer des dommages.

Conservez ce mode d'emploi pour permettre son utilisation dans le futur. Si vous remettez le produit à un tiers, remettez-lui impérativement le mode d'emploi en même temps.

#### 2. Explication des symboles d'avertissement et des indications

Les symboles et les termes d'avertissement suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :



**Avertissement** Ce symbole / mot désigne un risque de niveau moyen qui, s'il persistait, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.



**Indication** Ce mot met en garde contre d'éventuels dommages matériels.



Lire le mode d'emploi.

#### 3. Contenu de l'emballage

- 1 bâche anti-grêle
- 3 sangles supplémentaires
- 1 aide au montage (palet) (à partir de l'année modèle 2025)
- 1 sac de rangement
- Le présent mode d'emploi

#### 4. Sécurité

##### 4.1 Utilisation adéquate

La bâche anti-grêle protège votre véhicule contre les dommages provoqués par la grêle. Cette bâche de protection contre la grêle possède sur sa surface supérieure une mousse qui absorbe les chocs des grêlons.

Cette bâche anti-grêle est exclusivement destinée à un usage personnel et ne peut être utilisée que sur des véhicules stationnés. La bâche de protection contre la grêle ne peut être utilisée que sur des véhicules qui ne sont pas garés sur la voie publique, car les dispositifs de réflexion, d'éclairage ainsi que les plaques d'immatriculation sont recouverts.

N'utilisez cette bâche anti-grêle que de la manière décrite dans le présent manuel. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou même des blessures physiques. Le fabricant ou votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte.

## 4.2 Indications relatives à la sécurité



### Avertissement

#### Danger mortel !

Un montage incorrect de la bâche anti-grêle peut entraîner des dommages corporels

→ Fixez fermement la bâche anti-grêle à votre véhicule. Une bâche anti-grêle mal fixée peut être emportée par le vent et entraîner des accidents.

→ Assurez-vous avant l'utilisation que les sangles ne sont pas endommagées. Si les sangles sont endommagées, la bâche anti-grêle peut être emportée par le vent.



### Avertissement

#### Risque de blessure !

Un montage incorrect de la bâche anti-grêle peut entraîner des blessures

→ Lors du montage de la bâche anti-grêle, veillez à ce que les parties chaudes du véhicule telles que le pot d'échappement soient refroidies, afin de ne pas vous brûler.

→ Ne pas jeter l'aide au montage (palet).



### Indication

#### Risque de dommages !

Un maniement incorrect de la bâche anti-grêle peut causer des dommages au véhicule ou à la bâche anti-grêle.

→ N'utilisez pas la bâche anti-grêle sur un véhicule qui a été repeint au cours des quatre derniers mois, car la peinture pourrait en être endommagée.

→ Ne posez jamais la bâche anti-grêle sur les zones chaudes du véhicule.

→ N'utilisez pas la bâche de manière permanente sur votre véhicule. Retirez toujours la bâche de votre véhicule lorsque la phase de mauvais temps est terminée. La lumière du soleil fait rapidement vieillir la bâche, elle la rend friable et provoque sa décoloration.

→ Ne faites jamais sécher la bâche à la lumière directe du soleil.

→ N'utilisez la bâche que sur des véhicules secs afin d'éviter qu'elle ne gèle. Le gel peut endommager la bâche de protection.

→ N'utiliser la bâche de protection que sur des véhicules secs afin d'éviter toute décoloration de la peinture.

→ Ne pas utiliser la bâche de protection sur des véhicules qui ont été peints avec des peintures acryliques thermoplastiques (également appelées peintures USA), car ces peintures peuvent se lier à la bâche de protection.

→ N'utilisez la bâche de protection que sur des véhicules dont la peinture est impeccable et bien entretenue. Avec le temps, les liants disparaissent et la peinture devient plus terne et plus rugueuse. L'eau peut s'infiltrer dans cette surface poreuse, ce qui peut entraîner une décoloration de la peinture de votre véhicule.

→ N'utilisez pas le garage anti-grêle sur des véhicules dont la surface est recouverte d'un film afin d'éviter toute décoloration.

→ En cas de doute, demandez au constructeur ou à l'importateur du véhicule si le produit est adapté à votre véhicule.

## 5. Utilisation

- Retirez les antennes et les superstructures de votre véhicule si elles dépassent.
- Déballez la housse anti-grêle et étalez-la sur une surface propre et sèche.
- Vérifiez que les sangles ne sont pas endommagées.
- Recherchez l'étiquette cousue comportant une flèche (Image 1). Cette dernière indique la partie avant de la bâche anti-grêle.
- Fixez la partie avant de la bâche anti-grêle au-dessous du pare-chocs avant.
- Tirez la bâche anti-grêle au-dessus de votre véhicule.
- Assurez-vous que la partie en mousse soit uniformément répartie sur le véhicule.
- Tirez les deux sangles de maintien cousues et les trois sangles de maintien supplémentaires sous votre véhicule (Image 2).
- ASTUCE : utiliser l'aide au montage (Puck) pour faire glisser les sangles de maintien sous le véhicule. Pour ce faire, fixez l'aide au montage (Puck) aux sangles de maintien à l'aide d'une fermeture à ressort.
- Placez les sangles de retenue supplémentaires uniformément sur votre véhicule (Image 3).
- Serrez les sangles de retenue (Image 4).

## 6. Nettoyage

La bâche anti-grêle peut être nettoyée à la main avec de l'eau tiède et du détergent. Laisser ensuite la bâche sécher complètement. Ne pas sécher la bâche anti-grêle en plein soleil.

## 7. Stockage

Ne pas plier la bâche anti-grêle tant qu'elle est mouillée ou humide. Assurez-vous que la bâche anti-grêle est complètement sèche avant de la plier pour le stockage. Stockez la bâche anti-grêle dans un endroit sec et sombre.

## 8. Élimination des déchets

La bâche anti-grêle et le sac de rangement peuvent être jetés avec les ordures ménagères.

Éliminer l'emballage par type de déchet. Jetez le carton-pâte et le carton dans le vieux papier, les feuilles avec les matériaux recyclables.

## 9. Service et support

Pour toute question sur le produit, veuillez vous adresser à [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)

# IT: Istruzioni per l'uso

## 1. Informazioni generali

### 1.1 Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso riguardano questo telo antigrandine. Le istruzioni per l'uso contengono informazioni importanti sul funzionamento e l'utilizzo del telo.

Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza, prima di utilizzare il prodotto. La mancata osservanza delle istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni o danni.

Conservare le istruzioni per l'uso per un futuro utilizzo. Quando il prodotto viene passato a terzi, includere anche queste istruzioni per l'uso.

### 2. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle avvertenze

In queste istruzioni per l'uso si utilizzano i seguenti simboli e parole di avvertimento.



#### Attenzione

Questo simbolo / parola di avvertimento indica la presenza di una minaccia con un livello medio di rischio che, se non viene evitata, può provocare la morte o lesioni gravi.



#### Avvertenza

Questa parola di avvertimento mette in guardia verso possibili danni materiali.



Leggere le istruzioni per l'uso

### 3. Contenuto della confezione

- 1 telo antigrandine
- 3 cinghie aggiuntive
- 1 Ausilio di montaggio (disco) (a partire dall'anno modello 2025)
- 1 custodia
- le presenti istruzioni per l'uso

### 4. Sicurezza

#### 4.1 Uso previsto

Il telo antigrandine protegge il vostro veicolo dai danni provocati dalla grandine. La superficie esterna del telo antigrandine è realizzata in materiale espanso in grado di assorbire l'impatto dei chicchi di grandine.

Il telo antigrandine è destinato al solo uso privato e può essere utilizzato solo su veicoli parcheggiati. Il telo antigrandine non deve essere utilizzato per veicoli parcheggiati in aree pubbliche soggette a traffico, poiché vengono coperti i dispositivi riflettenti, i dispositivi di illuminazione e le targhe.

Utilizzare il telo antigrandine solo come indicato nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro uso è da considerarsi non conforme e può causare danni a cose e addirittura a persone.

Il produttore o venditore non si assume alcuna responsabilità per i danni provocati da un uso non conforme o sbagliato.

#### 4.2 Istruzioni di sicurezza



##### Attenzione

##### Pericolo di morte!

Se il telo antigrandine viene posizionato in modo scorretto ciò può causare danni a persone

→ Legare saldamente il telo antigrandine al vostro veicolo. Se il telo antigrandine non è legato correttamente può essere soffiato via dal vento e causare incidenti.

→ Prima di ogni utilizzo, controllare che i nastri di fissaggio non siano danneggiati. Se i nastri di fissaggio sono danneggiati, il telo antigrandine rischia di essere soffiato via dal vento.



##### Attenzione

##### Pericolo di lesioni!

Se il telo antigrandine viene posizionato in modo scorretto ciò può causare danni a persone

→ Quando si posiziona il telo antigrandine, assicurarsi che le parti calde del veicolo, tra cui per esempio la marmitta, si siano raffreddate in modo tale da non bruciarci.

→ L'ausilio di montaggio (disco) non deve essere lanciato.



##### Avvertenza

##### Rischio di danni!

Un utilizzo non conforme del telo antigrandine può causare danni al veicolo o al telo antigrandine stesso.

→ Non utilizzare il telo antigrandine su un veicolo che è appena stato riverniciato negli ultimi 4 mesi, poiché altrimenti il telo potrebbe rovinare la vernice.

→ Non appoggiare mai il telo antigrandine su aree calde del veicolo.

- Non utilizzare a lungo il telo sul vostro veicolo. Rimuovere subito il telo dal vostro veicolo al termine della fase di maltempo. Il telo invecchia velocemente a causa della luce del sole, screpolandosi e sbiadendo.
- Non asciugare mai il telo alla luce diretta del sole.
- Utilizzare il telone solo su veicoli asciutti per evitare che si congeli. Il telone può essere danneggiato dal gelo.
- Utilizzare il telo solo su veicoli asciutti per evitare che la vernice si scolorisca.
- Non utilizzare il telone su veicoli verniciati con vernici acriliche termoplastiche (note anche come vernici USA), poiché queste vernici possono legarsi al telone.
- Utilizzare il telo solo su veicoli con una verniciatura impeccabile e ben curata. Con il tempo, i leganti scompaiono e la vernice diventa più opaca e ruvida. L'acqua può penetrare in questa superficie porosa e ciò può causare lo scolorimento della vernice del veicolo.
- Non utilizzare il garage antigelo su veicoli con superfici rivestite con pellicole adesive per evitare scolorimenti.
- In caso di dubbi, chiedi al produttore o all'importatore del veicolo se il prodotto è adatto al tuo veicolo.

## 5. Utilizzo

- Rimuovere antenne e parti sporgenti della carrozzeria del vostro veicolo.
- Togliere il telo antigrandine dall'imballaggio e distenderlo su una superficie pulita e asciutta.
- Controllare che i nastri di fissaggio non siano danneggiati.
- Cercare l'etichetta con disegnata una freccia (Immagine 1). Questa indica qual è la parte anteriore del telo antigrandine.
- Fissare la parte anteriore del telo antigrandine sotto il paraurti anteriore.
- Tirare il telo antigrandine sopra il veicolo.
- Verificare che la parte in materiale espanso sia distribuita in modo uniforme sul veicolo.
- Tirare le due cinghie di fissaggio cucite e le tre cinghie di fissaggio aggiuntive sotto il veicolo (Immagine 2).
- SUGGERIMENTO: utilizzare il dispositivo di montaggio (disco) per far scorrere le cinghie di fissaggio sotto il veicolo. A tal fine, fissare il dispositivo di montaggio (disco) alle cinghie di ritenzione con una serratura a scatto.
- Posizionare le cinghie di fissaggio aggiuntive in modo uniforme sul veicolo (Immagine 3).
- Stringere le cinghie di fissaggio (Immagine 4).

## 6. Pulizia

Il telo antigrandine può essere pulito a mano con acqua tiepida e detergente. Quindi lasciare asciugare con cura il telo antigrandine. Non asciugare il telo antigrandine direttamente esposto alla luce diretta del sole.

## 7. Conservazione

Non ripiegare il telo antigrandine fintanto che è ancora bagnato o umido. Assicurarsi subito che il telo antigrandine sia completamente asciutto prima di ripiegarlo per essere conservato. Conservare il telo antigrandine in un luogo asciutto e buio.

## 8. Smaltimento

Il telo antigrandine e la sua custodia possono essere smaltiti tra i rifiuti domestici.

Smaltire l'imballaggio in base alla tipologia del materiale. Il cartone e il cartoncino vanno nella carta da riciclare, la pellicola nella rispettiva raccolta differenziata.

## 9. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi all'indirizzo [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)

## ES: Manual de instrucciones

### 1. Generalidades

#### 1.1 Leer y conservar las instrucciones de uso



Estas instrucciones de uso forman parte de la cubierta antigranizo. Las instrucciones contienen información importante relativa a la manipulación y utilización de la cubierta.

Lea las instrucciones detenidamente de principio a fin –especialmente las notas de seguridad– antes de utilizar el producto. El incumplimiento de las indicaciones contenidas en estas instrucciones de uso podría ocasionar graves lesiones o daños.

Conserve las instrucciones de uso para su consulta futura. Si transfiere el producto a otras personas, no olvide entregar asimismo estas instrucciones de uso.

#### 2. Aclaración de los símbolos de advertencia y precaución

En estas instrucciones se utilizan los siguientes símbolos y palabras de advertencia.



##### Advertencia

Este símbolo/palabra de advertencia señala una situación con un grado medio de riesgo que, de no evitarse, podría causar la muerte o graves lesiones físicas.



##### Precaución

Esta palabra de advertencia avisa de posibles daños materiales.



Lea las instrucciones de uso.

### 3. Contenido del paquete

- 1 cubierta antigranizo
- 3 correas adicionales
- 1 Ayuda de montaje (disco) (a partir del año modelo 2025)
- 1 bolsa de almacenamiento
- Estas instrucciones de uso

### 4. Seguridad

#### 4.1 Uso indicado

La cubierta antigranizo protege su vehículo de los daños causados por el granizo. En su parte superior, la cubierta antigranizo está dotada de un material espumoso que amortigua el impacto de las bolas de granizo.

La cubierta antigranizo está destinada exclusivamente al uso privado y debe utilizarse solamente en vehículos aparcados. La cubierta antigranizo debe utilizarse solo en vehículos que no sean estacionados en la vía pública, ya que los elementos reflectantes, el sistema de iluminación y las matrículas quedarán ocultos.

Utilice la cubierta antigranizo solo del modo descrito en estas instrucciones de uso. Cualquier otra utilización se considerará un uso indebido y podría ocasionar daños materiales e incluso personales.

El fabricante o distribuidor no se responsabilizará de los daños derivados de un uso indebido o incorrecto.

#### 4.2 Indicaciones de seguridad



##### Advertencia

##### ¡Peligro de muerte!

Una colocación incorrecta de la cubierta antigranizo podría causar daños personales.

→ Fije la cubierta antigranizo firmemente a su vehículo. Una cubierta antigranizo fijada incorrectamente puede ser liberada por el viento y provocar accidentes.

→ Antes de cada uso, compruebe que las cintas de sujeción no estén dañadas. Con las cintas de sujeción dañadas, la cubierta antigranizo podría ser liberada por el viento.



##### Advertencia

##### ¡Riesgo de lesiones!

Una colocación incorrecta de la cubierta antigranizo podría causar daños personales.

→ Al colocar la cubierta antigranizo, asegúrese de que las partes calientes del vehículo –tales como el escape– se hallan enfriado para evitar quemaduras.

→ La ayuda de montaje (disco) no debe lanzarse.



##### Precaución

##### ¡Riesgo de daños!

El uso inadecuado del garaje de protección contra granizo puede provocar daños en el vehículo o en el garaje de protección contra granizo.

→ No utilice la cubierta antigranizo en un vehículo que haya sido repintado en los últimos 4 meses, ya que la pintura podría resultar dañada.

→ No coloque nunca la cubierta antigranizo sobre zonas calientes del vehículo.

→ No utilice la funda protectora en su vehículo de modo permanente. Retire siempre la funda protectora de su vehículo cuando haya pasado la época de mal tiempo. La luz solar hace que la funda protectora envejezca rápidamente, haciendo que se resquebraje y se destiña.

→ No seque nunca la lona bajo la luz directa del sol.

→ Utilice la lona sólo en vehículos secos para evitar que se congele. La lona puede sufrir daños por congelación.

→ Utilice la lona sólo en vehículos secos para evitar que se decolore la pintura.

→ No utilice la lona sobre vehículos pintados con pinturas acrílicas termoplásticas (también conocidas como pinturas USA), ya que estas pinturas pueden adherirse a la lona.

→ Utilice la lona únicamente en vehículos con una pintura impecable y en buen estado. Con el tiempo, los aglutinantes desaparecen y la pintura se vuelve más mate y rugosa. El agua puede penetrar en esta superficie porosa y esto puede provocar la decoloración de la pintura de su vehículo.

→ No utilice el garaje con protección contra el granizo en vehículos con superficies laminadas para evitar decoloraciones.

→ En caso de duda, consulte al fabricante o importador del vehículo si el producto es adecuado para su uso en su vehículo.

### 5. Utilización

- Desmonte cualquier antena o componente acoplado a su vehículo, en caso de que sobresalgan.
- Desenvuelva la cubierta antigranizo y extiéndala sobre una superficie limpia y seca.
- Compruebe que las cintas de sujeción no estén dañadas.
- Localice la etiqueta cosida que contiene una flecha (Imagen 1). Ésta indica la parte delantera de la cubierta antigranizo.
- Fije la parte delantera de la cubierta antigranizo bajo el parachoques delantero.
- Extienda la cubierta antigranizo sobre su vehículo.
- Asegúrese de que la parte espumosa quede distribuida uniformemente sobre el vehículo.
- Jale las dos correas de retención cosidas y las tres correas de retención adicionales debajo de su vehículo (Imagen 2).
- CONSEJO: Utilice la ayuda de montaje (disco) para permitir que las correas de sujeción se deslicen por debajo del vehículo. Para ello, fije la ayuda de montaje (disco) a las correas de sujeción mediante un cierre a presión.

- Coloque las correas de sujeción adicionales de manera uniforme en su vehículo (Imagen 3).
- Apriete las correas de sujeción (Imagen 4).

## 6. Limpieza

La cubierta antigranizo puede limpiarse a mano con agua tibia y líquido lavavajillas. A continuación, deje que la cubierta antigranizo se seque por completo. No seque la cubierta antigranizo directamente bajo la luz del sol.

## 7. Almacenamiento

No pliegue la cubierta antigranizo mientras esté mojada o humedecida. Asegúrese de que la cubierta antigranizo esté completamente seca antes de doblarla para el almacenamiento. Almacene la cubierta antigranizo en un lugar seco y oscuro.

## 8. Eliminación

La cubierta antigranizo y la bolsa de almacenamiento pueden eliminarse con la basura doméstica.

Elimine el embalaje separando antes los materiales según su tipo. Arroje el papel y el cartón al contenedor de papel usado y las láminas de plástico al contenedor de reciclaje de plásticos.

## 9. Servicio técnico y atención al cliente

Para cualquier consulta acerca del producto, contacte con [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)

## NL: Gebruiksaanwijzing

### 1. Algemeen

#### 1.1 Gebruiksaanwijzing lezen en bewaren



Deze gebruiksaanwijzing behoort bij deze hagelbeschermer. De gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie over ingebruikname en behandeling.

Lees de gebruiksaanwijzing, in het bijzonder de veiligheidsvoorschriften, zorgvuldig door, voordat u het product gebruikt. Het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing kan tot zware verwondingen of tot schade leiden.

Bewaar de gebruiksaanwijzing voor verder gebruik. Wanneer u het product aan derden doorgeeft, geef dan altijd deze gebruiksaanwijzing mee.

#### 2. Verklaring van waarschuwingssymbolen en aanwijzingen

De volgende symbolen en signaalwoorden worden in deze gebruiksaanwijzing toegepast.



#### Waarschuwing

Dit signaalsymbool/-woord is een aanduiding voor een gevaar met een gemiddeld risiconiveau, dat, wanneer deze niet wordt vermeden, de dood of een ernstige overtreding tot gevolg hebben kan.



#### Aanwijzing

Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.



Gebruiksaanwijzing lezen.

### 3. Inhoud van de verpakking

- 1 hagelbeschermer
- 3 extra riemen
- 1 Montagehulp (puck) (vanaf modeljaar 2025)
- 1 opbergtas
- deze gebruiksaanwijzing

## 4. Veiligheid

### 4.1 Doelmatig gebruik:

De hagelbeschermer beschermt uw auto tegen hagel schade. De hagelbeschermer beschikt in de bovenste laag over een schuimmateriaal, dat de impact van hagelstenen opvangt.

De hagelbeschermer is alleen voor privégebruik bedoeld en mag alleen bij geparkeerde voertuigen worden gebruikt. De hagelbeschermer mag alleen bij voertuigen worden gebruikt die niet op de openbare weg worden geparkeerd, omdat reflecterende delen, verlichting en kentekenplaten worden afgedekt.

Gebruik de hagelbeschermer alleen zoals in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Iedere andere toepassing geldt als ondoelmatig en kan tot materiële schade of zelfs tot persoonlijk letsel leiden. De fabrikant of dealer accepteert geen aansprakelijkheid voor schade die door ondoelmatig of verkeerd gebruik zijn ontstaan.

## 4.2 Veiligheidsinstructies



### Waarschuwing Levensgevaar!

Verkeerd aanbrengen van de beschermhoes kan tot persoonlijk letsel leiden

→ Bevestig de beschermhoes goed op uw auto. Een niet volgens de voorschriften bevestigde beschermhoes kan door het wind weggeblazen worden en daardoor ongevallen veroorzaken.

→ Controleer voor ieder gebruik of de bevestigingsbanden niet beschadigd zijn. Bij beschadigde bevestigingsbanden kan de beschermhoes door de wind weggeblazen worden.



### Waarschuwing Gevaar voor letsel!

Verkeerd aanbrengen van de beschermhoes kan tot persoonlijk letsel leiden

→ Let er bij het aanbrengen van de beschermhoes op dat hete voertuigdelen, zoals bijvoorbeeld de uitlaat, afgekoeld zijn, zodat u zich niet verbrandt.

→ De montagehulp (puck) mag niet worden gegooid.



### Opmerking Beschadigingsgevaar!

Ondeskundige omgang met de beschermhoes kan tot beschadigingen van het voertuig of de beschermhoes leiden.

→ Gebruik de beschermhoes niet op een auto, die de laatste 4 maanden opnieuw gespoten is, aangezien de lak anders beschadigd kan worden.

→ Leg de beschermhoes nooit over hete gedeeltes van het voertuig.

→ Gebruik de beschermhoes niet permanent op uw auto. Verwijder de beschermhoes steeds van uw auto wanneer het slechte weer voorbij is. Door zonlicht veroudert de beschermhoes snel en wordt deze broos en hij verbleekt.

→ Droog het dekzeil nooit in direct zonlicht.

→ Gebruik het dekzeil alleen op droge voertuigen om bevroering te voorkomen. Door bevroering kan het zeil beschadigd raken.

→ Gebruik het zeil alleen op droge voertuigen om verkleuring van de lak te voorkomen.

→ Gebruik het dekzeil niet op voertuigen die zijn geverfd met thermoplastische acrylverf (ook bekend als USA-verf), omdat deze verf zich kan hechten aan het dekzeil.

→ Gebruik het dekzeil alleen op voertuigen met een onberispelijke en goed onderhouden lak. Na verloop van tijd verdwijnen de bindmiddelen en wordt de lak donker en ruwer. Water kan dit poreuze oppervlak binnendringen en dit kan leiden tot verkleuring van de lak van uw voertuig.

→ Gebruik de hagelbeschermingsgarage niet op voertuigen met foliebeklede oppervlakken om verkleuringen te voorkomen.

→ Neem bij twijfel contact op met de fabrikant of importeur van het voertuig om te vragen of het product geschikt is voor gebruik in uw voertuig.

## 5. Gebruik

- Neem antennes en opbouwconstructies van uw auto af, wanneer deze uitsteken.
- Pak de beschermhoes uit en spreid deze over een schoon en droog oppervlak uit.
- Controleer of de bevestigingsbanden niet beschadigd zijn.
- Zoekt het ingenaaide etiket met een pijl op (Afbeelding 1). Deze wijst het voorste deel van de beschermhoes aan.
- Bevestig het voorste deel van de beschermhoes onder de voorbumper.
- Trek de beschermhoes over uw auto.
- Zorg ervoor dat het deel met schuimmateriaal gelijkmatig over de auto verdeeld is.
- Trek de twee vastgenaaide bevestigingsriemen en de drie extra bevestigingsriemen onder uw voertuig (Afbeelding 2). TIP: Gebruik de montagehulp (puck) om de bevestigingsriemen onder het voertuig te kunnen schuiven. Bevestig hiervoor de montagehulp (puck) met een snapslot aan de bevestigingsriemen.
- Plaats de extra bevestigingsriemen gelijkmatig op uw voertuig (Afbeelding 3).
- Draai de bevestigingsriemen vast (Afbeelding 4).

## 6. Reiniging

De hagelbeschermhoes kan met de hand met lauwwarm water en afwasmiddel worden gereinigd. Laat de beschermhoes aansluitend zorgvuldig drogen. Droog de beschermhoes niet in direct zonlicht.

## 7. Opbergen

Vouw de beschermhoes niet op zolang deze nat of vochtig is. Zorg er steeds voor dat de beschermhoes volledig droog is, voordat u deze voor het opbergen opvouwt. Bewaar de hagelbeschermhoes op een droge en donkere plek.

## 8. Afvalverwijdering

De hagelbeschermhoes en de opbergtas kunnen met huishoudelijk afval worden verwijderd.

Verwijder de verpakking gescheiden. Doe karton en papier bij het oud papier, folies in de recyclinginzameling.

## 9. Service en support

Richt u zich bij vragen over het product tot [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)

## 1. Informacje ogólne

### 1.1 Instrukcja obsługi – do przeczytania i zachowania



Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy pokrowca przeciwgradowego. Instrukcja obsługi zawiera ważne informacje na temat oddania do użytkowania i obsługi produktu.

Instrukcję obsługi, a w szczególności instrukcje bezpieczeństwa, należy dokładnie przeczytać przed rozpoczęciem użytkowania produktu. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może spowodować poważne obrażenia ciała lub szkody.

Instrukcję obsługi należy zachować do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazywania produktu osobom trzecim należy bezwzględnie przekazać im również niniejszą instrukcję obsługi.

### 2. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

W niniejszej instrukcji obsługi używane są następujące symbole i hasła ostrzegawcze.



#### Ostrzeżenie

To oznaczenie/hasło ostrzegawcze oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, którego zlekceważenie może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



#### Wskazówka

To hasło ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.



Przeczytać instrukcję obsługi.

## 3. Zawartość opakowania

- 1 pokrowiec przeciwgradowy
- 3 dodatkowe paski
- 1 Pomoc montażowa (krążek) (od roku modelowego 2025)
- 1 torba do przechowywania
- niniejsza instrukcja obsługi

## 4. Bezpieczeństwo

### 4.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Pokrowiec przeciwgradowy chroni pojazd przed uszkodzeniami spowodowanymi przez grad. Na wierzchniej powierzchni pokrowca przeciwgradowego znajduje się pianka, która absorbuje uderzenia gradu.

Pokrowiec przeciwgradowy jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i może być użytkowany wyłącznie z zaparkowanymi pojazdami. Pokrowiec przeciwgradowy wolno zakładać tylko na pojazdy, które nie są parkowane na drogach publicznych, ponieważ zakrywa on elementy odbłaskowe, reflektory i tablice rejestracyjne.

Pokrowca przeciwgradowego należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każdy inny sposób użytkowania będzie uznawany za niezgodny z przeznaczeniem i może spowodować szkody materialne, a nawet uszczerbek na zdrowiu. Producent lub sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowego użytkowania produktu.

### 4.2 Instrukcje bezpieczeństwa



#### Ostrzeżenie

##### Zagrożenie życia!

Nieprawidłowe zamocowanie pokrowca przeciwgradowego może prowadzić do obrażeń ciała.

→ Solidnie przymocować pokrowiec przeciwgradowy do pojazdu. Nieprawidłowo zamocowany pokrowiec przeciwgradowy może zostać zdmuchnięty przez wiatr i spowodować nieszczęśliwe wypadki.

→ Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy paski mocujące nie są uszkodzone. Jeśli paski mocujące są uszkodzone, pokrowiec przeciwgradowy może zostać zdmuchnięty przez wiatr.



#### Ostrzeżenie

##### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Nieprawidłowe zamocowanie pokrowca przeciwgradowego może prowadzić do obrażeń ciała.

→ Podczas zamocowywania pokrowca przeciwgradowego należy się upewnić, że gorące części pojazdu, takie jak rura wydechowa, ostygły. Zapobiega to poparzeniom.

→ Pomocy montażowej (krążka) nie wolno rzucać.



#### Wskazówka

##### Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Nieodpowiednie obchodzenie się z pokrowcem przeciwgradowym może spowodować uszkodzenie pojazdu lub pokrowca.

- Nie zakładać pokrowca przeciwgradowego na pojazd, który został pomalowany w ciągu ostatnich 4 miesięcy – w przeciwnym razie farba może ulec uszkodzeniu.
- Nigdy nie zakładać pokrowca przeciwgradowego na rozgrzane części pojazdu.
- Plandeki nie należy zakładać na pojazd na stałe. Gdy złe warunki pogodowe minęły, zawsze zdejmować plandekę z pojazdu. Światło słoneczne powoduje, że plandeka szybko się starzeje, staje się krucha i blaknie.
- Nigdy nie susz plandeki w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Plandeki należy używać wyłącznie na suchych pojazdach, aby zapobiec jej zamarznięciu. Zamarznięcie może spowodować uszkodzenie plandeki.
- Plandeki należy używać wyłącznie na suchych pojazdach, aby zapobiec odbarwieniu lakieru.
- Nie używaj plandeki na pojazdach pomalowanych termoplastycznymi farbami akrylowymi (znanymi również jako farby USA), ponieważ farby te mogą łączyć się z plandeką.
- Plandeki należy używać wyłącznie na pojazdach z nieskazitelnym i dobrze utrzymanym lakierem. Z biegiem czasu środki wiążące znikają, a lakier staje się bardziej matowy i szorstki. Woda może wnikać w tę porowatą powierzchnię, co może prowadzić do odbarwienia lakieru pojazdu.
- Aby uniknąć przebarwień, nie należy stosować garażu przeciwgradowego na pojazdach z foliowanymi powierzchniami.
- W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem lub importerem pojazdu, aby sprawdzić, czy produkt nadaje się do stosowania w danym pojeździe.

## 5. Użytkowanie

- Zdjąć anteny i domontowane części pojazdu, jeśli wystają.
- Rozpakować pokrowiec przeciwgradowy i rozłożyć go na czystej i suchej powierzchni.
- Sprawdzić, czy pasy mocujące nie są uszkodzone.
- Znaleźć wszytą etykietę ze strzałką (zdjęcie 1). Wskazuje ona przód pokrowca przeciwgradowego.
- Zamocować przód pokrowca przeciwgradowego pod przednim zderzakiem.
- Założyć pokrowiec przeciwgradowy na pojazd.
- Upewnić się, że część piankowa jest równomiernie rozłożona na pojeździe.
- Pociągnij dwa naszyte paski mocujące i trzy dodatkowe paski mocujące pod pojazdem (zdjęcie 2).
- WSKAZÓWKA: Pomoc montażowa (krążek) umożliwi wsunięcie pasków mocujących pod pojazd. W tym celu należy przymocować pomoc montażową (krążek) do pasków mocujących za pomocą zamka zatrzaskowego.
- Umieścić dodatkowe paski mocujące równomiernie na pojeździe (zdjęcie 3).
- Dokręć paski mocujące (zdjęcie 4).

## 6. Czyszczenie

Pokrowiec przeciwgradowy można czyścić ręcznie letnią wodą i środkiem do czyszczenia. Następnie pozostawić pokrowiec w celu dokładnego wyschnięcia. Nie suszyć pokrowca w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

## 7. Przechowywanie

Nie składać pokrowca przeciwgradowego, gdy jest mokry lub wilgotny. Przed złożeniem w celu przechowania należy zawsze upewnić się, że pokrowiec przeciwgradowy jest całkowicie suchy. Przechowywać pokrowiec przeciwgradowy w suchym i ciemnym miejscu.

## 8. Utylizacja

Pokrowiec przeciwgradowy i torbę do przechowywania można wyrzucić razem z odpadami domowymi. Opakowanie zutilizować w sposób zgodny z jego rodzajem. Teksturę i karton wyrzucić do pojemnika na makulaturę, a opakowania foliowe do odpowiedniego pojemnika na surowce wtórne.

## 9. Serwis i pomoc

W przypadku pytań dotyczących produktu prosimy o kontakt pod adresem [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)

## CS: Návod k použití

### 1. Obecné

#### 1.1 Přečtení a uschování návodu k použití



Tento návod k použití patří k této ochranné plachtě proti kroupám. Návod k použití obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a manipulaci.

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod k použití, zejména bezpečnostní pokyny. Nedodržení těchto pokynů může vést k vážnému zranění nebo škodám.

Ponechte si návod pro další použití. Pokud distribuujete výrobek třetím stranám, nezapomeňte tento návod přiložit k produktu.

#### 2. Vysvětlení varovných symbolů a pokynů

V tomto návodu se používají následující symboly a signální slova.



#### Výstraha

Tento signální symbol / slovo označuje nebezpečí se středně vysokým rizikem, které by mohlo vést k smrti nebo vážnému zranění.



## Pokyn

Toto signální slovo upozorňuje na případné věcné škody.



Přečíst návod k použití.

### 3. Obsah balení

- 1 ochranná plachta proti kroupám
- 3 další popruhy
- 1 montážní pomůcka (puk) (od modelového roku 2025)
- 1 skladovací taška
- tento návod k použití

### 4. Bezpečnost

#### 4.1 Běžné podmínky použití

Ochranná plachta proti kroupám chrání vaše vozidlo před poškozením při krupobití. Ochranná plachta má na svrchní části pěnu, která zachycuje nárazy při krupobití.

Ochranná plachta proti kroupám je určena pouze pro soukromé účely a smí být použita pouze u zaparkovaných vozidel. Garáž na ochranu proti kroupám smíte použít pouze u vozidel, které nejsou odstaveny na veřejných dopravních plochách, protože zakrývá odrazové prvky, osvětlení a poznávací značku.

Ochrannou plachtu proti kroupám používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné a může vést k věcným škodám nebo dokonce ke zranění.

Výrobce nebo prodejce nenese žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným nebo chybným použitím.

#### 4.2 Bezpečnostní pokyny



##### Výstraha

##### Ohrožení života!

Nesprávné připojení ochranné plachty proti kroupám může vést ke zranění osob

→ Ochrannou plachtu proti kroupám pevně zajistěte k vozidlu. Nesprávné připevnění ochranné plachty proti kroupám může být ododfouknuta větrem, což může vést k nehodám.

→ Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou poškozeny popruhy. Pokud jsou přídržné popruhy poškozeny, může dojít k odfouknutí ochranné plachty větrem.



##### Výstraha

##### Nebezpečí zranění!

Nesprávné připevnění ochranné plachty proti kroupám může vést ke zranění osob

→ Při připevňování ochranné plachty proti kroupám se ujistěte, že horké části vozidla, například výfukové plyny, jsou zchlazeny, abyste se nepopálili.

→ Montážní pomůcka (puk) se nesmí házet.



##### Pokyn

##### Nebezpečí poškození!

Nesprávné zacházení s ochrannou plachtou proti kroupám může vést k poškození vozidla nebo ochranné plachty.

→ Ochrannou plachtu proti kroupám nepoužívejte na vozidle, které bylo v průběhu posledních 4 měsíců nově lakováno, jinak by mohlo dojít k poškození nátěru.

→ Ochrannou plachtu proti kroupám nikdy neumísťujte do blízkosti horkých částí vozidla.

→ Ochrannou plachtu nepoužívejte na vozidle trvale. Ochrannou plachtu vždy odstraňte ze svého vozidla, když špatné počasí přejde. Sluneční paprsky způsobují, že ochranná plachta rychle stárne, zžehne a proděraví se.

→ Plachtu nikdy nesušte na přímém slunci.

→ Plachtu používejte pouze na suchých vozidlech, aby nedošlo k jejímu promrznutí. Plachta se může mrazem poškodit.

→ Plachtu používejte pouze na suchých vozidlech, aby nedošlo ke změně barvy laku.

→ Nepoužívejte plachtu na vozidla natřená termoplastickými akrylovými barvami (známými také jako barvy USA), protože tyto barvy se mohou spojit s plachtou.

→ Plachtu používejte pouze na vozidlech s bezchybným a dobře udržovaným lakem. V průběhu času se pojiwa vytrácejí a lak se stává matnějším a drsnějším. Do tohoto porézního povrchu může pronikat voda, což může vést ke změně barvy laku vozidla.

→ Aby nedošlo k zabarvení povrchu, nepoužívejte garáž pro krupobití na vozidlech s fólií.

→ V případě pochybností se obraťte na výrobce nebo dovozce vozidla a zeptejte se, zda je produkt vhodný pro použití ve vašem vozidle.

### 5. Použití

- Odstraňte antény a nástavby z vašeho vozidla, když pokud jsou tyto namontovány.
- Rozbalte ochrannou plachtu proti kroupám a rozložte ji na čistý a suchý povrch.
- Zkontrolujte, zda nejsou popruhy poškozeny.
- Najděte příšitý štítek se šipkou (Obrázek 1). Označuje přední část ochranné plachty.
- Přední část ochranné plachty proti kroupám připevněte pod přední nárazník.

- Ochrannou plachtu proti kroupám natáhněte přes vozidlo.
- Zkontrolujte, zda je pěnová část rovnoměrně rozložena přes vozidlo.
- Vytáhněte dva našité přídržné popruhy a tři další přídržné popruhy pod vozidlo (Obrázek 2).
- TIP: Pomocí montážní pomůcky (puku) umožněte zasunutí upevňovacích popruhů pod vozidlo. Za tímto účelem připevněte montážní pomůcku (puk) k záchytným popruhům pomocí karabiny.
- Umístěte dodatečně upevňovací popruhy rovnoměrně na vozidlo (Obrázek 3).
- Utáhněte přídržné popruhy (Obrázek 4).

## 6. Čištění

Ochrannou plachtu proti kroupám lze čistit ručně vlažnou vodou a saponátem. Ochrannou plachtu proti kroupám potom nechte důkladně vyschnout. Ochrannou plachtu proti kroupám nesušte na přímém slunečním záření.

## 7. Skladování

Ochrannou plachtu proti kroupám neskládejte, pokud je mokrá nebo vlhká. Než ji složíte a uskladníte, vždy e ujistěte, že je zcela suchá. Ochrannou plachtu proti kroupám uschovejte na suchém a tmavém místě.

## 8. Likvidace

Ochrannou plachtu proti kroupám a skladovací tašku lze likvidovat společně s domácím odpadem. Balení zlikvidujte podle typu. Lepenku a karton vyhodte do starého papíru, fólii do recyklovatelných materiálů.

## 9. Servis a podpora

V případě dotazů k produktu se obraťte na [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)

## SK: Návod na používanie

### 1. Všeobecne

#### 1.1 Návod na používanie, prečítanie a uschovanie



Tento návod na používanie patrí k tejto ochrannej autoplachte pred krupobitím. Návod na používanie obsahuje dôležité informácie na uvedenie do prevádzky a používanie.

Prečítajte si pozorne návod na používanie hlavne bezpečnostné pokyny, predtým než založíte ochrannú autoplachtu. Nedodržanie tohto návodu na používanie môže spôsobiť ťažké poranenie alebo škody.

Uschovajte návod na používanie pre ďalšie využitie. Ak výrobok dáte tretiemu, bezpodmienečne mu dajte aj tento návod na používanie.

#### 2. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

V tomto návode na používanie sa používajú symboly a signálne slová.



##### Varovanie

Tento signálny symbol/ slovo označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ak sa mu nezabráni, následkom môže byť smrť alebo ťažké zranenie.



##### Upozornenie

Toto signálne slovo upozorňuje na možné vecné škody.



Prečítajte si návod na používanie.

### 3. Obsah balenia

- 1 ochranná autoplachta pred krupobitím
- 3 ďalšie popruhy
- 1 montážna pomôcka (puk) (od modelového roku 2025)
- 1 odkladacia taška
- tento návod na používanie

### 4. Bezpečnosť

#### 4.1 Používanie podľa určenia

Ochranná autoplachta chráni vaše vozidlo pred krupobitím. Ochranná autoplachta má na hornej ploche penový materiál, ktorý zachycuje nárazy krupobitia.

Ochranná autoplachta je určená na súkromné používanie a smie sa používať len na zaparkovaných vozidlách. Ochranná autoplachta pred krupobitím sa smie používať iba na vozidlách, ktoré nie sú zaparkované na verejných dopravných plochách, pretože sú zakryté reflektory, osvetlenie a poznávacie značky.

Ochrannú autoplachtu používajte ako je to popísané v tomto návode na používanie. Každé iné použitie je považované ako iné než podľa určenia a môže spôsobiť vecné škody alebo dokonca zranenie osôb. Výrobca alebo predajca nepreberá záruku za škody, ktoré vznikli iným použitím než podľa určenia alebo nesprávnym používaním.

## 4.2 Bezpečnostné pokyny



### Varovanie

#### Ohrozenie života!

Nesprávne upevnenie ochrannej autoplachty môže spôsobiť zranenie osôb

→ Ochrannú autoplachtu dobre upevnite na vašom vozidle. Nesprávne upevnená ochranná autoplachta môže byť odfúknutá vetrom a môže spôsobiť úrazy.

→ Pred každým použitím skontrolujte, či popruhy nie sú poškodené. Poškodené popruhy môžu spôsobiť od-fúknutie ochrannej autoplachty vetrom.



### Varovanie

#### Nebezpečenstvo zranenia!

Nesprávne upevnenie ochrannej autoplachty môže spôsobiť zranenie osôb

→ Pri upevňovaní ochrannej autoplachty dávajte pozor, aby horúce časti auta, ako napríklad výfuk, boli vych-ladnuté, aby ste sa nepopálili.

→ Montážna pomôcka (puk) sa nesmie hádzať.



### Upozornenie

#### Nebezpečenstvo poškodenia!

Nesprávne zaobchádzanie s ochrannou autoplachtou môže spôsobiť poškodenie vozidla alebo autoplachty.

→ Ochrannú autoplachtu nepoužívajte na vozidle, ktoré bolo lakované v posledných 4 mesiacoch, pretože by sa mohol poškodiť lak.

→ Ochrannú autoplachtu nikdy nekladte na horúce časti vozidla.

→ Ochrannú plachtu nepoužívajte trvalo na vašom vozidle. Ochrannú plachtu vždy zložte z vášho vozidla, keď po-minulo zlé počasie. Slnéčné svetlo spôsobuje rýchle starnutie ochrannej plachty a táto sa stáva krehká a vybledne.

→ Plachtu nikdy nesusťte na priamom slnku.

→ Plachtu používajte len na suchých vozidlách, aby ste zabránili jej zamrznutiu. Plachta sa môže poškodiť zamrznutím.

→ Plachtu používajte len na suchých vozidlách, aby ste zabránili zmene farby.

→ Nepoužívajte plachtu na vozidlách natretých termoplastickými akrylovými farbami (známymi aj ako farby USA), pretože tieto farby sa môžu spojiť s plachtou.

→ Plachtu používajte len na vozidlách s bezchybným a dobre udržiavaným lakom. Časom sa spojivá vytrácajú a lak sa stáva matnejším a drsnejším. Do tohto pórovitého povrchu môže preniknúť voda, čo môže viesť k zmene farby laku vášho vozidla.

→ Aby ste predišli zafarbeniu, nepoužívajte garáž na ochranu pred krupobitím na vozidlách s fóliovými povrchmi.

→ V prípade pochybností sa informujte u výrobcu alebo dovozcu vozidla, či je produkt vhodný na použitie vo vašom vozidle.

## 5. Používanie

- Ak antény na vašom vozidle prečnievajú, odoberte ich.
- Vybajte ochrannú autoplachtu a roztriahnite ju na čisté a suché plochy.
- Skontrolujte, či popruhy nie sú poškodené.
- Vyhľadajte prišitú etiketu so šípkou (Obrázok 1). Šípka smeruje na prednú časť ochrannej autoplachty.
- Upevnite predný diel ochrannej autoplachty pod predný nárazník.
- Ochrannú autoplachtu natiahnite cez vaše vozidlo.
- Zabezpečte, aby časť s penovou gumou bola rovnomerne rozdelená na vozidle.
- Vytiahnite dva všité popruhy a tri ďalšie popruhy pod vozidlo (Obrázok 2).
- TÍP: Montážnu pomôcku (puk) použite na to, aby sa upevňovacie pásy mohli zasunúť pod vozidlo. Na tento účel upe-vnite montážnu pomôcku (puk) k pridržiavacím popruhom pomocou karabíny.
- Prídavné upevňovacie pásy rovnomerne položte na vozidlo (Obrázok 3).
- Utiahnite upevňovacie popruhy (Obrázok 4).

## 6. Čistenie

Ochrannú autoplachtu môžete čistiť ručne vlažnou vodou a umývacím prostriedkom. Potom nechajte ochrannú auto-plachtu dôkladne vyschnúť. Nesušte ochrannú autoplachtu na priamom slnečnom svetle.

## 7. Uschovanie

Neodkladajte ochrannú autoplachtu, keď je mokrá alebo vlhká. Vždy sa uistite, že ochranná autoplachta je úplne suchá skôr, než ju zložíte na uschovanie. Ochrannú autoplachtu uschovávajte na suchom a tmavom mieste.

## 8. Likvidácia

Ochrannú autoplachtu a odkladaciu tašku môžete likvidovať s domácim odpadom.

Obal likvidujte triedene. Lepenku a kartón dajte k recyklovanému papieru, fóliu do zberu recyklovateľných materiálov.

## 9. Servis a podpora

V prípade otázok o výrobku obráťte sa na [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)

## HU: Kezelési útmutató

### 1. Általános rész

#### 1.1 El kell olvasni és meg kell őrizni a kezelési utasítást



Jelen kezelési utasítás a jégeső ellen védő ponyvához tartozik, és fontos információkat tartalmaz annak használatba vételéről és kezeléséről.

Mielőtt használatba venné a terméket, olvassa el figyelmesen a kezelési utasítást, különös tekintettel a biztonsági tudnivalókra. A kezelési utasításban leírtak figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy anyagi károkhhoz vezethet.

Őrizze meg a kezelési utasítást a későbbi felhasználáshoz. Ha továbbadja a terméket, feltétlenül mellékelje hozzá a kezelési utasítást is.

## 2. A figyelmeztető szimbólumok és tudnivalók magyarázata

A jelen kezelési utasításban a következő szimbólumok és jelzőszavak használatosak.



**Figyelmeztetés** Ez a szimbólum/jelzőszó olyan közepes kockázatot jelentő veszélyre figyelmeztet, amely ha nem kerülik el, súlyos vagy akár halálos sérülést eredményezhet.



**Tudnivaló** Ez a jelzőszó potenciális anyagi károokra figyelmeztet.



Olvassa el a kezelési utasítást.

## 3. A csomag tartalma

- 1 jégeső ellen védő ponyva
- 3 további heveder
- 1 szerelési segédeszköz (korong) (a 2025-ös modellévtől)
- 1 tárolótáska
- jelen kezelési utasítás

## 4. Biztonság

### 4.1 Rendeltetésszerű használat

A jégeső ellen védő ponyva megvédi a jégkároktól a járművét. A ponyva felső részében szivacsbetét található, amely felfogja a jégdarabok ütését.

A jégeső ellen védő ponyvát kizárólag magáncélú felhasználásra tervezték és csakis álló járművön szabad használni. A jégeső ellen védő ponyva csakis olyan járműveknél használható, amelyek nem közúti közlekedési területeken parkolnak, mivel a ponyva eltakarja a fényvisszaverő berendezéseket, a lámpákat és a rendszám táblákat.

A jégeső ellen védő ponyvát csakis a jelen kezelési utasításban leírtak szerint használja. Minden más felhasználás nem rendeltetésszerűnek minősül és anyagi kárt, sőt, akár személyi sérülést is okozhat. A gyártó vagy a viszonteladó semmilyen jótállást nem vállal a nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból adódó károkért.

### 4.2 Biztonsági tudnivalók



#### **Figyelmeztetés** **Életveszély!**

A jégeső ellen védő ponyva nem megfelelő felhelyezése személyi sérüléseket okozhat

→ Rögzítse stabilan a jégeső ellen védő ponyvát a járművön. Ha a jégeső ellen védő ponyva nincs erősen rögzítve, a szél elfújhatja, ami balesetet eredményezhet.

→ Minden használat előtt ellenőrizze a rögzítőszalagok épségét. Ha a rögzítőszalagok sérültek, a szél elfújhatja a jégeső ellen védő ponyvát.



#### **Figyelmeztetés** **Sérülésveszély!**

A jégeső ellen védő ponyva nem megfelelő felhelyezése személyi sérüléseket okozhat

→ A jégeső ellen védő ponyva felhelyezése előtt várja meg, amíg a jármű forró részei (pl. a kipufogó) kihűlnek, nehogy égési sérülést szenvedjen.

→ A szerelési segédeszköz (korong) nem dobható el.



#### **Tudnivaló** **Károsodás veszélye!**

A jégeső ellen védő ponyva szakszerűtlen kezelése a jármű vagy a jégeső ellen védő ponyva károsodását eredményezheti.

→ Ne használja a jégeső ellen védő ponyvát olyan járművön, amelyet az utóbbi 4 hónapban újralfényeztek, különben károsodhat a fényezés.

→ Soha ne terítse a jégeső ellen védő ponyvát a jármű forró részeire.

→ Ne használja a ponyvát állandóan a járművén. Mindig távolítsa el a ponyvát a járművéről, amikor a rossz időjárási szakasz véget ér. A napfény gyorsan öregíti a ponyvát, ami miatt az törékennyé válik és kifakul.

→ Soha ne szárítsa a ponyvát közvetlen napfényben.

→ A ponyvát csak száraz járművön használja, hogy megakadályozza a befagyást. A ponyva a fagyás következtében megsérülhet.

→ Csak száraz járműveken használja a ponyvát a festék elszíneződésének megelőzése érdekében.

→ Ne használja a ponyvát hőre lágyuló akrilfestékkel (más néven USA festékkel) festett járműveken, mivel ezek a festékek összekapcsolódhatnak a ponyvával.

→ A ponyvát csak hibátlan és jól karbantartott fényezésű járműveken használja. Idővel a kötőanyagok eltűnnek, és a festés tompábbá és érdesebbé válik. A víz behatolhat erre a porózus felületre, és ez a jármű fényezésének elszíneződéséhez vezethet.

→ A jégvédő garázt ne használja fóliázott felületű járműveken, hogy elkerülje a elszíneződést.

→ Kétség esetén kérdezze meg a jármű gyártóját vagy importőrét, hogy a termék alkalmas-e az Ön járművéhez.

## 5. Használat

- Szerelje le a jármű antennáját és rászertelt kiegészítőit, amennyiben azok kiállnak.
- Csomagolja ki a jégvédő ellen védő ponyvát és tartsa szét egy tiszta és száraz felületen.
- Előtt ellenőrizze a rögzítőszalagok épségét.
- Keresse meg a rávarrt címkét, amelyen egy nyíl látható (1. kép). Ez a nyíl a jégvédő ellen védő ponyva elejét mutatja.
- Rögzítse az jégvédő ellen védő ponyva elejét az első lökhárító alatt.
- Húzza a jégvédő ellen védő ponyvát a járműre.
- Gondoskodjon arról, hogy a szivacsbetét egyenletesen betakarja a járművet.
- Húzza a két felvarrt rögzítőpántot és a további három rögzítőhevedert a jármű alá (2. kép).
- TIPP: Használja a szerelési segédeszközt (korong), hogy a rögzítőhevederek a jármű alá csúszhassanak. Ehhez rögzítse a szerelési segédeszközt (puck) a rögzítőpántokhoz egy pattintós zár segítségével.
- Helyezze egyenletesen a kiegészítő rögzítőhevedereket a járműre (3. kép).
- Húzza meg a rögzítőhevedereket (4. kép).

## 6. Tisztítás

A jégvédő ellen védő ponyva kézzel, mosószeres langyos vízzel tisztítható. Ezután hagyja teljesen megszáradni a jégvédő ellen védő ponyvát. A száradáshoz ne tegye ki a jégvédő ellen védő ponyvát közvetlen napfénynek.

## 7. Tárolás

Ne hajtja össze a jégvédő ellen védő ponyvát addig, amíg az nyirkos vagy nedves. Mielőtt tároláshoz összehajtaná, mindig győződjön meg arról, hogy a jégvédő ellen védő ponyva teljesen száraz. A jégvédő ellen védő ponyvát száraz és fénytől védett helyen tárolja.

## 8. Ártalmatlanítás

A jégvédő ellen védő ponyva és a tárolótáskája háztartási hulladékként ártalmatlanítható. A csomagolást anyag szerint szétválogatva ártalmatlanítsa. A papírt és kartont a papírgyűjtőbe, a fóliát a műanyaggyűjtőbe helyezze.

## 9. Szerviz és ügyfélszolgálat

A termékkel kapcsolatos kérdéseit a következő e-mail címre írhatja meg: [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)

## SL: Navodila za uporabo

### 1. Splošno



Ta navodila za uporabo sodijo k temu pokrivalu proti toči. Navodila za uporabo vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanjem z izdelkom.

Pred uporabo izdelka morate natančno prebrati navodila za uporabo, predvsem varnostne napotke. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali škodo.

Navodila za uporabo shranite, saj jih boste v prihodnje morda potrebovali. Če boste izdelke predali novim uporabnikom, obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo.

### 2. Razlaga opozorilnih simbolov in napotkov

V teh navodilih za uporabo so uporabljeni naslednji simboli in signalne besede.



#### Opozorilo

Ta signalni simbol/signalna beseda opozarja na nevarnost, ki predstavlja srednjo stopnjo tveganja, če ni preprečena, saj lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.



#### Napotek

Ta signalna beseda svari pred morebitno materialno škodo.



Preberite navodila za uporabo.

### 3. Vsebina embalaže

- 1 pokrivalo proti toči

- 3 dodatni trakovi
- 1 pripomoček za montažo (ploščica) (od modelnega leta 2025)
- 1 torba za shranjevanje
- ta navodila za uporabo

## 4. Varnost

### 4.1 Namenska uporaba

Pokrivalo proti toči varuje vaše vozilo pred poškodbami zaradi toče. Pokrivalo proti toči ima na zgornji strani peno, ki ublaži udarec ob naletu toče.

Pokrivalo proti toči je predvideno samo za zasebno uporabo in ga je dovoljeno uporabljati samo na parkiranih vozilih. Pokrivalo proti toči je dovoljeno uporabljati samo na vozilih, ki niso parkirana na javnih prometnih površinah, saj bodo odsevne naprave, razsvetljava in registrske tablice zakriti.

Pokrivalo proti toči uporabljajte samo, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba ni v skladu z namenom uporabe in lahko povzroči škodo ali celo telesne poškodbe.

Proizvajalec ali trgovec ne prevzame jamstva za škode, ki nastanejo zaradi nenamske ali napačne uporabe.

### 4.2 Varnostni napotki



#### Opozorilo

##### Življenjska nevarnost!

Zaradi nepravilne namestitve pokrivala proti toči obstaja nevarnost telesnih poškodb

→ Pokrivalo proti toči trdno pritrдите na vozilo. Nepravilno nameščeno pokrivalo proti toči bo odpihnil veter in lahko povzroči nesreče.

→ Pred vsako uporabo preverite, če so pritrtilni trakovi nepoškodovani. Če so pritrtilni trakovi poškodovani, lahko veter odpihne pokrivalo proti toči.



#### Opozorilo

##### Nevarnost poškodb!

Zaradi nepravilne namestitve pokrivala proti toči obstaja nevarnost telesnih poškodb

→ Pred nameščanjem pokrivala proti toči se prepričajte, da so se ohladili vroči deli vozila, kot na primer izpuh, da se ne boste opekli.

→ Montažnega pripomočka (ploščica) ne smete metati.



#### Napotek

##### Nevarnost poškodb!

Nestrokovno ravnanje s pokrivalom proti toči lahko povzroči poškodbe vozila ali pokrivala proti toči.

→ Pokrivala proti toči ne uporabljajte na vozilu, ki je bilo v zadnjih 4 mesecih na novo lakirano, saj se lak lahko poškoduje.

→ Pokrivala proti toči nikoli ne nameščajte na vroče dele vozila.

→ Ponjave ne uporabljajte trajno na vozilu. Platno z vozila vedno odstranite, ko se faza slabega vremena konča. Sončna svetloba hitro stara ponjavo, zaradi česar postane krhka in zbledi.

→ Ponjave nikoli ne sušite na neposredni sončni svetlobi.

→ Ponjavo uporabljajte le na suhih vozilih, da preprečite njeno zmrzovanje. Zaradi zmrzovanja se lahko ponjava poškoduje.

→ Ponjavo uporabljajte le na suhih vozilih, da preprečite razbarvanje barve.

→ Ponjave ne uporabljajte na vozilih, pobarvanih s termoplastičnimi akrilnimi barvami (znanimi tudi kot barve ZDA), saj se te barve lahko povežejo s ponjavo.

→ Ponjavo uporabljajte samo na vozilih z brezhibno in dobro vzdrževano barvo. Sčasoma vezivna sredstva izginejo, lak pa postane bolj mat in hrapav. Voda lahko prodre v to porozno površino, kar lahko povzroči razbarvanje laka vašega vozila.

→ Zaščite pred točo ne uporabljajte na vozilih s foliranimi površinami, da ne pride do razbarvanja.

→ V primeru dvoma se pri proizvajalcu ali uvozniku vozila pozanimajte, ali je izdelek primeren za uporabo na vašem vozilu.

## 5. Uporaba

- Snemite antene in priključke z vozila, če ti štrlijo v stran.
- Pokrivalo proti toči razpakirajte in ga razprostrite na čisti in suhi površini.
- Preverite, če so pritrtilni trakovi nepoškodovani.
- Poiščite všito etiketo s puščico (Slika 1). Ta prikazuje sprednji del pokrivala proti toči.
- Sprednji del pokrivala proti toči pritrдите pod sprednji odbijač.
- Pokrivalo proti toči povlecite čez vozilo.
- Prepričajte se, da je pena enakomerno porazdeljena po vozilu.
- Dva všita zadrževalna traka in tri dodatne pritrtilne trakove potegnite pod vozilo (Slika 2).
- NASVET: S pomočjo montažnega pripomočka (puka) lahko pritrtilne trakove potisnete pod vozilo. V ta namen pritrдите montažni pripomoček (puck) na zadrževalne trakove s pomočjo zaskočne ključavnice.
- Dodatne pritrtilne trakove enakomerno namestite na vozilo (Slika 3).
- Zategnite pritrtilne trakove (Slika 4).

## 6. Čiščenje

Pokrivalo proti toči je mogoče ročno očistiti z mlačno vodo in detergentom za pomivanje. Počakajte, da se pokrivalo proti

toči posuši. Pokrivala proti toči ne sušite pod neposredno sončno svetlobo.

## 7. Shranjevanje

Pokrivala proti toči ne zlagajte, dokler je mokro ali vlažno. Vedno se prepričajte, da je pokrivalo proti toči popolnoma suho, preden ga zložite in shranite. Pokrivalo proti toči shranite na suhem in temnem mestu.

## 8. Odstranjevanje

Pokrivalo proti toči in torbo za shranjevanje lahko odstranite med gospodinjske odpadke. Embalažo sortirajte. Lepenko in karton odstranite med odpadni papir, folije pa med reciklažni material.

## 9. Servis in podpora

Če imate vprašanja o izdelku, pišite na naslov [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com).

## HR: Upute za upotrebu

### 1. Općenito

#### 1.1 Čitanje i čuvanje uputa za upotrebu



Ove upute za uporabu pripadaju ovoj ceradi protiv tuče. Upute za uporabu sadržavaju važne informacije o njezinom stavljanju u pogon i rukovanju njome.

Prije nego što se počnete koristiti proizvodom, pažljivo pročitajte upute za uporabu, posebno sigurnosne napomene. Nepridržavanje uputa može prouzročiti teške ozljede ili štete.

Čuvajte upute za daljnju uporabu. Ako proizvod prosljeđujete trećim osobama, dajte im obvezno i ove upute.

### 2. Objašnjenje upozoravajućih simbola i napomena

U ovim uputama za uporabu upotrebljavaju se sljedeći simboli i signalne riječi.



#### Upozorenje

Ovaj signalni simbol / signalna riječ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja ako se ne izbjegne, može prouzročiti smrt ili teške ozljede.



#### Napomena

Ova signalna riječ upozorava na moguće materijalne štete.



Pročitajte upute za uporabu.

### 3. Sadržaj

- 1 cerada protiv tuče
- 3 dodatne trake
- 1 pomoć za sastavljanje (pak) (od modela 2025.)
- 1 torba za čuvanje
- ove upute za uporabu

### 4. Sigurnost

#### 4.1 Namjenska uporaba

Cerada protiv tuče štiti vaše vozilo od šteta od tuče. Gornja površina cerade je od pjenastog materijala koji ublažava pad zrna tuče.

Cerada je namijenjena isključivo privatnoj uporabi i smije se stavljeti samo na parkirana vozila. Ceradu za zaštitu od tuče smijete upotrebljavati samo na vozilima koja nisu parkirana na javnim prometnim površinama jer se prekrivaju retroreflektirajući uređaji, rasvjeta i registracijske ploče.

Ceradu upotrebljavajte samo kako je opisano u ovim uputama. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom i može prouzročiti materijalne štete ili tjelesne ozljede.

Proizvođač ili trgovac ne preuzimaju odgovornost za štete koje su nastale nenamjenskom ili pogrešnom uporabom.

#### 4.2 Sigurnosne napomene



##### Upozorenje Opasnost za život!

Pogrešno stavljanje cerade može prouzročiti tjelesne ozljede.

→ Pričvrstite ju na vozilo. Neproписno pričvršćenu ceradu može otpuhnuti vjetar i prouzročiti nesreće.

→ Prije svake uporabe provjerite jesu li neoštećene pričvršne trake. U slučaju oštećenih pričvršnih traka, vjetar može otpuhnuti ceradu.



##### Upozorenje Opasnost od ozljeda!

Pogrešno stavljanje cerade može prouzročiti tjelesne ozljede.

- Prilikom stavljanja cerade pazite na to da se ohlade vrući dijelovi vozila, npr. ispušni sustav, kako ne bi izgorjeli.
- Pomoć za montažu (pak) se ne smije baciti.



## **Напомена Опасност од оштећења!**

Нестручно руковање керадом може проузрочити штете на возилу или на керади.

- Не употребљавajte кераду на возилима која су у последњих 4 месеца ново лакирана јер се у супротном лак може оштетити.
- Никад не стављате кераду изнад или на врућа подручја возила.
- Немојте трајно користити кераду на свом возилу. Увјек уклоните кераду с возила када прође лоше вријеме. Сунчева свјетлост узрокује брзо старење кераде те постаје крта и blijеди.
- Никада немојте сушити кераду на изravној сунчевој свјетлости.
- Користите кераду само на сухим возилима како бисте избјегли смрзаванје. Керада се може оштетити смрзаванјем.
- Користите кераду само на сухим возилима како бисте избјегли промјену боје.
- Не користите кераду на возилима која су обојена термoplastичним акрилним бојама (које се називају и USA боје), јер се те боје могу везати за кераду.
- Кераду користите само на возилима с беспријекорном и добро одржаваном бојом. С вријемем везивна средства нестaju, а боја постаје мутња и грубља. Вода може продријети у ову порозну површину и то може узроковати промјену боје боје вашег возила.
- Не користите гаражу за заштиту од туће на возилима с фолијским површинама како бисте избјегли промјену боје.
- У случају сумње, питајте произвођача или увозника возила је ли производ приkladan за употребу на вашем возилу.

## **5. Употреба**

- Skinite stršeće antene i dogradnje s vozila.
- Raspakirajte ceradu i raširite ju na čistu i ravnu površinu.
- Provjerite jesu li neoštećene pričvrсне траке.
- Potražite ušivnu etiketu sa strelicom (Slika 1). Ona pokazuje prednji dio cerade.
- Причврстите предњи dio кераде ispod предњег амортизера.
- Provucite ceradu preko vozila.
- Pazite na to da се пенаста dio ravnomјерно rasporedi по возилу.
- Povucite dvije ušivene pričvrсне траке i три додатне pričvrсне траке ispod vozila (Slika 2).
- SAVJET: Upotrijebite pomoć za montažu (pak) da gurnete pričvrсне траке ispod vozila. Da бисте то učinili, pričврстите pomoćno sredstvo за montažu (pak) на pričvrсне траке pomoću zaskočne brave.
- Postavite dodatne pričvrсне траке ravnomјерно на своје возило (Slika 3).
- Zategните pričvrсне траке (Slika 4).

## **6. Чишћење**

Cerada се може ручно очитити mlakом водом и средством за прање. Потом кераду оставите паљливо сушити. Не сушите ју на изravном сунчевом свјетлу.

## **7. Чување**

Не склапајте кераду ако је мокра или влажна. Pazite на то да је потпуно суха прије него што је spremite на чување. Чувајте ју на сухом и тамном мјесту.

## **8. Zbrinjavanje**

Cerada i torba за чување могу се zbrинuti у kućни отпад.

Zbrините ambalažu према материјалима. Valovitu lјепенку i karton zbrините у стари papir, а folije у spremnik за reciklažне материјале.

## **9. Servis i podrška**

У случају питања о производу obratite се [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com).

## **BG: Ръководство за експлоатация**

### **1. Общо**

#### **1.1 Прочетете и запазете ръководството за експлоатация**

Това ръководство за експлоатация е неразделна част от това покривало за защита от градушка. Ръководството за експлоатация съдържа важна информация за въвеждането в експлоатация и боравенето.

Прочетете ръководството за експлоатация и особено указанията за безопасност внимателно, преди да използвате продукта. Неспазването на това ръководство за експлоатация може да доведе до тежки наранявания или щети.

Съхранявайте това ръководство за експлоатация за бъдеща употреба. Ако давате продукта на трето лице, предайте непременно това ръководство за експлоатация заедно с него.

#### **2. Обяснение на предупредителните символи и указания**

В това ръководство за експлоатация се използват следните символи и сигнални думи.





### Предупреждение

Този/тази сигнален/-на символ/дума указва застрашителна ситуация със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежки наранявания.



### Указание

Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.



Прочетете ръководството за експлоатация.

## 3. Съдържание на опаковката

- 1 бр. покривало за автомобил за защита от градушка
- 3 допълнителни каишки
- 1 Помощ за монтаж (шайба) (от моделна година 2025)
- 1 бр. чанта за съхранение
- това ръководство за експлоатация

## 4. Безопасност

### 4.1 Употреба по предназначение

Покривалото за защита от градушка предпазва Вашия автомобил от щети от градушка. Горната повърхност на покривалото за защита от градушка има пiana, която омекотява ударите на зърната град.

Покривалото за защита от градушка е предназначено само за лична употреба и може да се използва само при паркирани превозни средства. Покривалото за защита от градушка може да се използва само на превозни средства, които не са паркирани в зони за обществено ползване, тъй като се покриват светлоотразители, светлини и регистрационни номера.

Използвайте покривалото за защита от градушка само както е описано в това ръководство за експлоатация. Всяка друга употреба не е по предназначение и може да доведе до имуществени щети или дори до наранявания. Производителят или търговецът не носи отговорност за щети, които са настъпили поради погрешна или не по предназначение употреба.

### 4.2 Указания за безопасност



#### Предупреждение

##### Опасност за живота!

Неправилното поставяне на покривалото за защита от градушка може да доведе до нараняване  
→ Закрепете здраво покривалото за защита от градушка за Вашия автомобил. Ако покривалото за защита от градушка не е закрепено добре, може да бъде отнесено от вятъра и това да доведе до злополуки.

→ Преди всяка употреба проверявайте, дали ремъците не са повредени. При повредени ремъци покривалото за защита от градушка може да бъде отнесено от вятъра.



#### Предупреждение

##### Опасност от нараняване!

Неправилното поставяне на покривалото за защита от градушка може да доведе до нараняване

→ При поставянето на покривалото за защита от градушка внимавайте горещите части на автомобила, като например ауспухът, да са изстинали, за да не се изгорите.

→ Помощното средство за монтаж (шайбата) не трябва да се хвърля.



#### Указание

##### Опасност от повреда!

Неправилното боравене с покривалото за защита от градушка може да доведе до повреди по автомобила или по покривалото.

→ Не използвайте покривалото за защита от градушка на автомобил, на който през последните 4 месеца е поставяно ново лаково покритие, в противен случай лакът може да се повреди.

→ Не използвайте брезента върху превозни средства, боядисани с термопластични акрилни бои.

→ Не използвайте брезента за постоянно върху автомобила си. Винаги сваляйте брезента от автомобила си, когато приключи фазата на лошо време. Слънчевата светлина бързо състарява брезента, като го кара да стане крехък и да избледнее.

→ Никога не сушете брезента на пряка слънчева светлина.

→ Използвайте брезента само върху сухи автомобили, за да предотвратите замръзването му. Брезентът може да се повреди от замръзване.

→ Използвайте брезента само върху сухи превозни средства, за да предотвратите промяна на цвета на боята.

→ Не използвайте брезента върху превозни средства, боядисани с термопластични акрилни бои (известни също като USA бои), тъй като тези бои могат да се слепят с брезента.

→ Използвайте брезента само върху превозни средства с безупречно и добре поддържано лаково покритие. С течение на времето свързващите вещества изчезват, а лаковото покритие става по-неясно и грубо. В тази пореста повърхност може да проникне вода и това да доведе до обезцветяване на лаковото покритие на вашия автомобил.

- Не използвайте гаража за защита от градушка върху автомобили с фолирани повърхности, за да избегнете обезцветяване.
- В случай на съмнение, попитайте производителя или вносителя на автомобила дали продуктът е подходящ за използване във Вашия автомобил.

## 5. Употреба

- Свалете антените и други надстройки или излизачи части на автомобила.
- Разопаковайте покривалото за защита от градушка и го разгънете върху чиста и суха повърхност.
- Проверете дали ремъците не са повредени.
- Потърсете пришития етикет със стрелка (Изображение 1). Той показва предната част на покривалото за защита от градушка.
- Прикрепете предната част на покривалото за защита от градушка под предната броня.
- Изтеглетe покривалото за защита от градушка над Вашия автомобил.
- Уверете се, че частта с пяната е равномерно разпределена над автомобила.
- Издърпайте двете пришити задържащи ленти и трите допълнителни задържащи ленти под автомобила си (Изображение 2).
- СЪВЕТ: Използвайте помощното приспособление за монтаж (шайбата), за да позволите на фиксиращите ремъци да се плъзнат под автомобила. За тази цел прикрепете монтажната помощ (шайбата) към фиксиращите ремъци с помощта на ключалка.
- Поставете допълнително задържащите ленти равномерно върху автомобила си (Изображение 3).
- Затегнете задържащите ленти (Изображение 4).

## 6. Почистване

Покривалото за защита от градушка може да се почиства ръчно с хладка вода и препарат. След това оставяйте покривалото за защита от градушка да изсъхне напълно. Не изсушавайте покривалото за защита от градушка на пряка слънчева светлина.

## 7. Съхранение

Не сгъвайте покривалото за защита от градушка, докато е мокро или влажно. Уверете се, че покривалото за защита от градушка е напълно изсъхнало, преди да го сгънете за съхранение. Съхранявайте покривалото за защита от градушка на сухо и тъмно място.

## 8. Изхвърляне

Покривалото за защита от градушка и чантата за съхранение може да се изхвърлят с битовите отпадъци. Изхвърляйте опаковката според вида. Предайте мукавата и картоната за стара хартия, а фолиото - в пункт за събиране на ценни материали.

## 9. Обслужване и поддръжка

При въпроси относно продукта ни пишете на [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)

## RO: Instrucțiuni de utilizare

### 1. Informații generale

#### 1.1 Citiți și păstrați instrucțiunile de utilizare



Aceste instrucțiuni sunt o anexă a prelatei anti-grandină (denumită în continuare doar prelată). Ele cuprind informații esențiale privind punerea în funcțiune și utilizarea prelatei.

Citiți-le cu atenție, în special normele de siguranță și securitate, înainte de a utiliza produsul. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate conduce la leziuni grave sau la avarii ale prelatei.

Păstrați instrucțiunile pentru situații ulterioare. Dacă oferiți produsul unui terț, înmânați-i neapărat și prezentele instrucțiuni.

#### 2. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

Pe parcursul instrucțiunilor sunt utilizate următoarele simboluri și cuvinte de avertizare.



##### **Avertizare**

Acest simbol/cuvânt de avertizare semnalează un pericol cu grad mediu de risc; dacă pericolul nu va fi evitat, poate conduce la deces sau la leziuni grave.



##### **Notă**

Acest cuvânt de avertizare semnalează posibile prejudicii materiale.



Citiți instrucțiunile.

#### 3. Conținutul livrării

- 1 prelată auto
- 3 curele suplimentare
- 1 Ajutor de montaj (puc) (începând cu anul model 2025)

- 1 geantă de depozitare
- prezentele instrucțiuni de utilizare

## 4. Siguranță

### 4.1 Utilizare regulamentară

Prelata vă protejează autovehiculul de căderile de grindină. Ea este prevăzută în partea superioară cu un material din spumă poliuretanică care amortizează loviturile produse de grindină.

Prelata este destinată doar folosinței private și se utilizează numai pentru autovehicule parcate. Prelata anti-grindină se folosește numai pentru autovehicule care nu sunt parcate pe suprafețe destinate circulației publice, deoarece aceasta acoperă elementele reflectorizante, cele de iluminat și plăcuțele cu numerele de înmatriculare.

Utilizați prelata numai în conformitate cu instrucțiunile de față. Orice altă utilizare se consideră a fi neconformă și poate conduce la prejudicii materiale sau chiar vătămări fizice.

Producătorul sau comerciantul nu răspunde pentru daune produse în urma unei utilizări neconforme sau eronate.

### 4.2 Instrucțiuni de siguranță



#### **Avertizare** **Pericol de moarte!**

Aplicarea eronată a prelatei poate conduce la vătămări fizice

→ Fixați prelata ferm pe autovehiculul dumneavoastră. O prelată care nu este fixată ferm, poate fi ridicată de vânt și poate genera accidente.

→ Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă benzile de prindere sunt în ordine. Dacă aceste benzi sunt deteriorate, prelata poate fi ridicată de vânt.



#### **Avertizare** **Pericol de rănire!**

Aplicarea greșită a prelatei poate conduce la vătămări fizice

→ Aveți grijă ca la aplicarea prelatei părțile fierbinți ale autovehiculului, cum ar fi de pildă țeava de eșapament, să se fi răcit, pentru a nu vă arde.

→ Ajustorul de montare (pucul) nu trebuie să fie aruncat.



#### **Notă** **Pericol de deteriorare!**

Manipularea necorespunzătoare a prelatei poate conduce la deteriorări ale autovehiculului sau ale acesteia.

→ Nu utilizați prelata pentru autovehicule vopsite în ultimele patru luni, pentru că s-ar putea deteriora vopseaua.

→ Nu aplicați prelata pe zone fierbinți ale autovehiculului.

→ Nu folosiți prelata permanent pe vehicul. Întotdeauna îndepărtați prelata de pe autovehicul atunci când se termină faza de vreme rea. Lumina soarelui îmbătrânește rapid prelata, făcând-o să devină fragilă și să se decoloreze.

→ Nu uscați niciodată prelata în lumina directă a soarelui.

→ Utilizați prelata numai pe vehicule uscate pentru a preveni înghețarea acesteia. Prelata poate fi deteriorată prin îngheț.

→ Utilizați prelata numai pe vehicule uscate pentru a preveni decolorarea vopselei.

→ Nu utilizați prelata pe vehicule vopsite cu vopsele acrilice termoplastice (cunoscute și ca vopsele USA), deoarece aceste vopsele se pot lipi de prelată.

→ Utilizați prelata numai pe vehicule cu o vopsea impecabilă și bine întreținută. În timp, agenții de legare dispar, iar vopseaua devine mai ternă și mai aspră. Apa poate pătrunde în această suprafață poroasă și acest lucru poate duce la decolorarea vopselei autovehiculului dvs.

→ Nu utilizați garajul de protecție împotriva grindinei pe vehicule cu suprafețe acoperite cu folie, pentru a evita decolorarea.

→ În caz de îndoială, întrebați producătorul sau importatorul vehiculului dacă produsul este adecvat pentru utilizarea pe vehiculul dumneavoastră.

## 5. Utilizarea

- Demontați antenele și accesoriile dacă acestea depășesc conturul autovehiculului.
- Despachetați prelata și întindeți-o pe o suprafață curată și uscată.
- Verificați dacă benzile de prindere sunt în ordine.
- Căutați eticheta cusută, marcată cu o săgeată (Imaginea 1). Această săgeată indică partea din față a prelatei.
- Fixați partea din față a prelatei sub bara de protecție din față.
- Trageți prelata peste autovehicul.
- Asigurați-vă de faptul că materialul din spumă poliuretanică este distribuit egal pe suprafața autovehiculului.
- Trageți cele două benzi de fixare cusute și cele trei benzi de fixare suplimentare de sub vehicul (Imaginea 2).
- SFAT: Utilizați ajutorul de montare (puc) pentru a permite curelelor de fixare să alunece pe sub vehicul. Pentru a face acest lucru, atașați ajutorul de montare (pucul) la curelele de fixare cu ajutorul unui dispozitiv de blocare.
- Așezați uniform chingile de fixare suplimentare pe vehicul (Imaginea 3).
- Strângeți chingile de fixare (Imaginea 4).

## 6. Curățarea

Prelata poate fi curățată manual cu apă caldă și detergent. Lăsați-o apoi la uscat, dar nu direct în soare.

## 7. Depozitarea

Nu împăturiți prelata atâta vreme cât mai este udă sau umedă. Stabiliți mai întâi că aceasta este complet uscată și împăturiți-o abia pe urmă pentru a fi depozitată. Păstrați prelata într-un loc uscat și întunecos.

## **8. Debarasarea**

Vă puteți debarasa de prelată și de geanta de depozitare în regim de gunoi menajer.

Debarasați ambalajele selectiv, pe sortimente.

Hârtia și cartonul vor fi colectate ca hârtie reciclabilă, iar foliile ca materiale reciclabile.

## **9. Service și asistență**

În cazul în care aveți nelămuriri cu privire la produs, adresați-vă [office@walsergroup.com](mailto:office@walsergroup.com)





